1

Esemplare per il mittente
Exemplaire pour l'expéditeur
Copy for sender
Exemplar für Absender

Codice trasportatore
Code transporteur
Code of carrier
Code Frachtführer
N.

LETTERA DI VETTURA INTERNAZIONALE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT

N.

Questo trasporto è sottomesso, nonostante qualunque clausola contraria, alla convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

1 Mittente (cognome, nome, stato)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Absender (Name, Anschrift, Land)

"X" (NAME AND ADDRESS)

2 Destinatario (cognome, nome, stato)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

3 Luogo previsto per la consegna della merce (località, stato)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)

4 Luogo e data della presa in carico della merce
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)

5 Documenti allegati
Documents annexés
Beigefügte Dokumente

16 Trasportatore (cognome, nome, indirizzo, stato)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

17 Trasportatori successivi (cognome, nome, indirizzo, stato)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

18 Riserve ed osservazioni del trasportatore
Réserves et observations du transporteur
Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers

6 Contrassegni e numeri
Marques et numéros
Kennzeichen und Nummern

7 Numero dei colli
Nombre des colis
Anzahl der Packstücke

8 Imballaggio
Mode d'emballage
Art der Verpackung

9 Denominaz. corrente della merce / Nature de la marchandise
Bezeichnung des Gutes

10 N. di statistica
No statistique
Statistiknummer

11 Peso lordo kg.
Poids brut, kg.
Bruttogewicht in kg.

12 Volume m^3
Cubage m^3
Umfang in m^3

Classe / Classe/Klasse
Cifra / Chiffre/Ziffer
Lettera / Lettre/Buchstabe
(ADR*)

13 Istruzioni del mittente
Instruction de l'expéditeur
Anweisungen des Absenders

14 Istruzioni per il pagamento del nolo/Prescriptions d'affranchissement
Frachtzahlungsanweisungen

☐ Franco / Franco / Frei

☐ Assegnato / Non franco / Unfrei

19 Convenzioni particolari
Conventions particulières
Besondere Vereinbarungen

20 Da pagare per / A payer par / Zu Zahlen vom:	Mittente Expéditeur / Absender		Valuta Monnaie / Währung		Destinatario Destinat. / Empfänger	
Prezzo trasp./Prix transport / Fracht:						
Abb./Reductions Ermäßigungen: –						
Saldo / Solde Zwischensumme:						
Maggior. / Suppléments Zuschläge:						
Supplem. / Charges Nebengebühren: +						
Tot./Tot./Gesamtsumme:						

21 Compilato a / Etablie à / Ausgefertigt in — il / le / am — 20

15 Rimborso / Remboursement / Rückerstattung

22

IN THE NAME OF AND ON BEHALF OF "X"

"Y" (SEAL AND SIGNATURE)

Firma e timbro del mittente
Signature et timbre de l'expéditeur
Unterschrift und Stempel des Absenders

23 Firma e timbro del trasportatore
Signature et timbre du transporteur
Unterschrift und Stempel des Frachtführers

Targa motrice
Numero d'immatricolation de la motrice
Nummernschild der Kraftmaschine

Targa rimorchio
Tractor number plate
Nummernschild des Anhänger

24 Merce ricevuta
Marchandises reçues
Gut empfangen

Luogo / Lieu / Ort — il / le / am — 20

Firma e timbro del destinatario
Signature et timbre du destinataire
Unterschrift und Stempel des Empfängers

I numeri dall'1 al 15 compreso devono essere compilati sotto la responsabilità del mittente, oltre ai numeri 19-21-22. - Le parti tracciate in grossetto devono essere compilate dal trasportatore.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur 1—15 y compris et 19+21+22 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le trasporteur.
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders 1—15 einschließlich 19+21+22 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Per le merci pericolose indicare oltre la denominazione corrente, la classe, la cifra e se del caso la lettera.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.

Model IRU Genève

GS PRINTING GROUP S.r.l. - RONCADE (TV) - TEL. 0422/841101 R.A. - FAX 0422/841200